

随书赠送

狼图腾 拍摄花絮DVD



狼图腾

WOLF
TOTEM

电影全记录



中国电影股份有限公司

中国广播影视出版社

狼图腾

WOLF
TOTEM

电影全记录

中国电影股份有限公司 编

杨思旋 编写

 中国电影股份有限公司

中国广播影视出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

狼图腾电影全记录 / 中国电影股份有限公司编, —
北京: 中国广播影视出版社, 2015.1
ISBN 978-7-5043-7354-0

I. ①狼… II. ①中… III. ①电影-拍摄-对外合作
-概况-中国、法国 IV. ①J992.63

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第309842号

狼图腾电影全记录

中国电影股份有限公司 编

策划编辑 赫铁龙、纪文彬

责任编辑 任逸超

装帧设计 嘉信一丁

出版发行 中国广播影视出版社

电 话 010-86093580 010-86093583

社 址 北京市西城区真武庙二条9号

邮 编 100045

网 址 www.crtip.com.cn

电子信箱 crtip8@sina.com

经 销 全国各地新华书店

印 刷 北京捷迅佳彩印刷有限公司

开 本 710毫米×1000毫米 1/16

字 数 240(千)字

印 张 16.5

版 次 2015年1月第1版 2015年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5043-7354-0

定 价 58.00元

序

为中国电影圆一个梦

在2004年《狼图腾》小说出版的时候，它引起了极大的轰动和反响，里面对于狼群生活作息的细致描写，狼与人的纠葛情感，以及大量狼马、狼人大战的惊心动魄情节，吸引了大批忠实的读者，甚至有人说“这部小说是不可能被拍成电影的，”这句话虽然听起来过于绝对，但却道出了一个不争的事实：对于当时的中国电影产业来说，把《狼图腾》拍成电影只是一个宏伟的梦想。

但更有人说，电影是一门圆梦的艺术，电影人所要做的就是将梦想变为现实。电影《狼图腾》从立项到今天已经过去了十年，所有参与其中的人们自始至终只有一个原则，就是一定要将工作做到尽善尽美。因为这部电影代表着所有中国电影人的一个梦想，代表着中外电影人对中影股份的信任，我们绝不能辜负。所以，无论为《狼图腾》投入多少资金和人力，我们都认为是值得的，这是对《狼图腾》的承诺，更是我们为中国电影圆一个梦想。

您手中的这本书里，不仅有主创、主演的采访纪实和拍摄花絮，阐述《狼图腾》电影拍摄的初衷、理念和幕后故事，更有许多他们对文化、对人生、对梦想的理解和感悟，它记录了我们将梦想实现的过程。我们是如何争取到全世界最会拍摄动物的奥斯卡金像奖导演让·雅克·阿诺加盟？如何克服万难历经4年饲养三代蒙古狼进行拍摄？如何真实再现小说中所描述得栩栩如生的战斗场面？如何在不破坏草原自然生态的情况下拍摄？面对这些困难，如何克服和解决，你都能在这本书里找到答案。这些经验，不仅对中影股份，

对中国电影人意义非凡，对于所有怀着梦想的人来说，也同样值得一读。

《狼图腾》从拍摄到后期制作，从筹备到营销宣传推广上映。凝聚着许多人的心血和梦想。书中所体现的是仅仅其中的代表，还有更多默默无名的工作人员，在幕后为它付出了辛勤的汗水，为铸就梦想奉献。这些都是我们值得铭记的，在这里也要向他们表达感谢！

我还要向出版方中国广播影视出版社表示祝贺：我们不只拍了一部伟大的电影，我们还出版了一本很有价值的书！

是以为序！

中影股份董事长 喇培康

目录

| 序 |

为中国电影圆一个梦·····	1
----------------	---

| 上篇 |

导演让·雅克·阿诺：世界上最会拍动物的人·····	3
驯狼师安德鲁·辛普森：不可驯服的狼·····	19
驯狼师安德鲁·辛普森：我将带它们回家·····	29
中方制片人王为民：五年磨一剑，其剑必锋芒·····	37
法方制片人泽维尔·卡斯特诺：世界电影的未来是中国·····	53
演员冯绍峰：我当狼爸的日子·····	63
演员窦骁：为了狼演配角也值了·····	77
演员昂和妮玛：蒙古女人的勇敢、智慧与温情·····	83
演员巴森扎布：诞生于草原的智慧·····	95
演员尹铸胜：现在我对狼已没有恐惧了·····	103
摄影指导让·马利·德雷鲁：	
用镜头讲一个关于自然的故事·····	111
美术指导全荣哲：现实与想象的激烈对撞·····	117

目录

特效化妆 / 仿真动物制作总监肖进：真狼乎？假狼乎？ …	125
声音设计师王钢：让观众如坐在草原上看电影 ……	131
视效指导郭建全：视觉盛宴是这样炼成的 ……	139
主题歌《沧浪之歌》作曲黄勇：如何为狼写音乐 ……	145

| 下篇：拍摄日志 |

第一次内景 三周大小狼登场 ……	153
剧组里的翻译们 ……	156
导演亲改剧本 11 次 对原著动大“手术” ……	158
演员造型有设计 ……	160
狼演员们的小花絮 ……	163
特效化妆和仿真动物 ……	166
来到乌拉盖 剧组贯彻环保理念 ……	169
200 匹军马大场景拍摄 冯绍峰赶羊 窦骁捡牛粪 ……	173
大风吹，帐篷飞 ……	175
与小狼对戏难度大 冯绍峰为戏狂摔 ……	177

冯绍峰窦骁练骑马 导演加动作·····	179
大狼小狼分头拍“狼嚎”·····	181
“飞狼”翻墙·····	183
动物戏拍摄困难大·····	186
专业、敬业、和蔼的“老爷爷”·····	188
傍晚戏、夜戏等光等云赶蚊子·····	191
演员台词自己掌握 导演主抓感觉·····	193
跟动物对戏 演员受伤是常事·····	195
亲热戏——看着美拍着难·····	197
剧组硬件设备强 合拍片不光引进还要掌握·····	200
美术设计 资料收集不易·····	203
冯绍峰小花絮·····	207
窦骁小花絮·····	209
爬“狼洞”·····	211
陈阵和“小狼 C-saw” 1·····	213
陈阵和“小狼 C-saw” 2·····	217
小镇故事多·····	220

目录

北京拍摄 北京学生出城 瞬间穿越·····	223
应对草原恶劣天气·····	226
剧组里主创过生日·····	229
拍摄追狼换 5 个场景 乌尔善探班·····	231
昂和妮玛小花絮·····	234
动作戏“来真的”·····	237
等雪 下雪 化雪·····	239
重返乌拉盖 寒冷低温挑战大·····	241
冰湖重现军马死伤惨烈场景 尹铸胜杀青流热泪·····	243
雪窝重头戏全片杀青·····	245
冯绍峰“寻青霉素” 激情释放·····	248
其他小花絮·····	250
电影《狼图腾》部分主创及出品公司·····	252

狼图腾

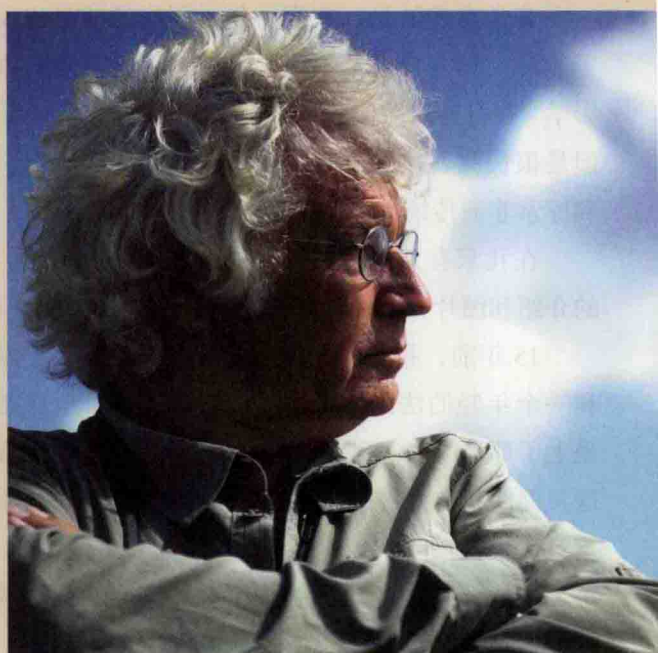
WOLF
TOTEM

电影全记录

上 篇

世界上最会拍动物的人

导演 让·雅克·阿诺



Q：您有没有读过《狼图腾》的原著？当初是怎么接触到《狼图腾》这个故事的？

A：当这本书刚刚在法国发行的时候，我的一个朋友对我说：这本书非常棒，就像为你准备的一样。不久我接到了一个人打来的电话说：我们公司拥有这本书的版权，如果你能来导演，我们会很高兴！

对于这本书，我不但通篇精读，而且还在书上写满了笔记和感受，我很受感染。这是一个关于年轻人想要改变自己，与文明对抗的故事。描写了年轻汉族人被送到内蒙古以后，是如何爱上了那里的文化，爱上了那里的农场，爱上那里的人。

非常有趣的是，在那一年，同样的故事也发生在我的身上。我被送到了非洲，其实我根本不想去，被派往喀麦隆的雅温得（喀麦隆首都）教电影学。在打开机舱门的那一刹那，我被震惊了！所有的事情都是那么的不同，但是很快我就接受了它。它也改变了我的生活，也实现了我童年就想了解和探索非洲传统文化的梦想。

在我家有几本很精美的书，是关于中国的。书中有很多关于地理方面的介绍和图片，从小我就向往有一天去中国看一看。

15年前，我在越南拍摄了电影《情人》。这部电影是关于一个中国男人和一个年轻的法国女人的故事，也是这部电影把我带到了亚洲，让我完全爱上了那里的人。我非常喜欢那里的氛围，喜欢那里人与人之间相处的方式。这又促使我在柬埔寨拍摄了另一部关于亚洲的电影，叫做《虎兄虎弟》。

大概30年前，我拍摄了一部电影叫做《The Quest for Fire》（火之战），是关于原始人类的。我做了很多关于原始社会的研究之后，我意识到原始



社会与动物的社会非常相似。结合我在非洲的亲身体会，会发现人类与动物也有很多的相似之处。这就是为什么在我拍摄了《火之战》之后，我决定拍摄电影《熊的故事》，而这部电影的主角恰恰就

是动物。

《狼图腾》就像是我所有电影的一个中心，它集合了我所有感兴趣的键元素点。

Q：您理解的狼图腾是个什么样的故事？

A：我觉得首先它是一个关于爱的故事，是一个年轻人爱上了一片陌生土地，爱上这片土地上的人，更重要的是理解并爱上了这片土地上的文化。他强烈地意识到，蒙古文化就是狼的社会文化的翻版，至少蒙古人是这样认为的。所以，他决定捕捉一只狼开始进行研究，后来他爱上了这只狼。

我喜欢有爱的人，因为他们是开心的快乐的，而被爱则是件美好和温暖的事情。在书里没有发生男主角爱上某个女生的情节，我觉得，一个年轻人在内蒙古待了7年，他应该会有爱的渴望。所以这是我加到电影里的一些东西，于是就有了电影里的年轻人爱上了内蒙古，爱上了内蒙人，爱上了一只狼，爱上了一个女人的故事。



Q：您在拍摄前跟原著作者姜戎有过接触么？他给过您什么建议么？

A：我一到中国，就与姜戎（作者）以及他的妻子共进了晚餐。我们大概地谈论了一些问题，之后的几天，我们一起去寻找外景地。我们去看了离这里大概30公里远的满都，书中的故事实际就是发生在那里。那是个很好的地方，正好赶上了蒙古的节日，在那里见到了很多姜戎的老朋友，还有他的蒙古包曾经所在的地方和他原来圈养小狼的地方。那是他们夏天的营地，不远的地方就是天鹅湖。

当我开始写剧本的时候，我们从没有停止过交流。他给我们介绍狼会藏着的的地方，教我看各种草，各种花，哪种是羊吃的，哪种羊不能吃。我

们一起去博物馆，看到很多照片，一起谈论蒙古的服装，这是一种很美妙的方式，能够让我充分理解书中的人物。有关他的经历，我得到了无数的细节，这些都是书中所没有的，但电影会体现出姜戎提供的这些信息。同时我也见到了书中的杨克，现实中就是他的朋友。他们两个来自同一个学校，“杨克”也给我讲了他的经历，他的见闻。所以当我写剧本的时候，我感觉我已经准备得很好了。我非常感谢和他们在一起的三周，还有我们的制片方，张强和他的家人。

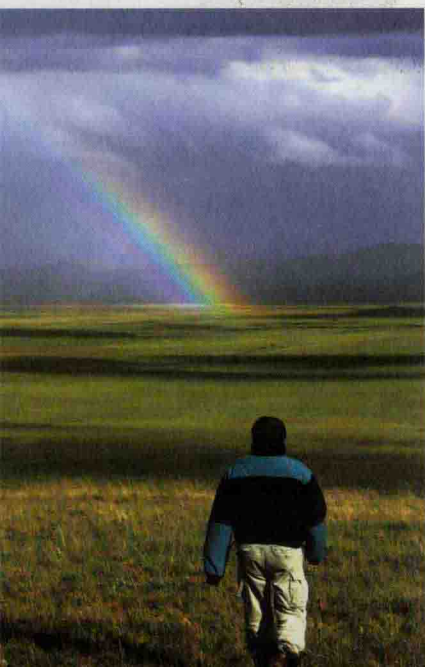
Q：对主角的原型姜戎本人，你是怎么观察的？

A：我觉得相对于陈阵这个角色来说，现在的姜戎年纪要大很多，他所描写的陈阵应该是他自己的样子。我并没有觉得，现在的他和他描写的陈阵有很大的区别。我可以证明他对内蒙古充满了感情，对于蒙古的文化充满了感情，他对这片土地充满了尊敬。他也在为了自然、为了狼而抗争，当内蒙古的自然环境被破坏的时候，我也看到了他的悲伤。

在我的眼里，乌拉盖地区、锡林浩特的东部地区，还有满都都是无与伦比的美丽。我们拍摄到了一些惊人美丽的画面，令人难忘。尽管有很多的公路，很多的栅栏和发电的风车，但内蒙古仍然保持着美不胜收的灿烂景色。

Q：这个电影筹备了多长时间？都做了哪些工作？

A：当我们决定开始做的时候，我确定的第一件事，就是要用真正的狼来拍，而且要用蒙古的狼。你知道在很多的电影里，他们都是用狗来代替狼，但是他们是完全不同的动物。狗是被驯养的动物，也是时时刻刻开心的动物，而狼是充满了忧虑的动物。狼是群体性的动物，它们从不单独行动，他们有自己的首领。它们至少有七、八只在一起，有时候会十五只或者更多。姜戎所描写的是狼的社会性，所以当我与中方的制片人讨论



的时候，我们不仅一定要使用蒙古狼，而且要训练它们，让它们不要惧怕摄影机。我记得他们开始的时候感到很吃惊，但他们很友好，他们说：我们找到你，因为你有拍摄这种电影的经验。我的合伙人泽维尔·卡斯特诺对此也很有经验，我们知道这需要很长时间的准备，有可能需要两年的时间。因为你不能直接去个动物园选一些狼，然后就放到摄像机前来表演。我认为这些狼应该是被我们自己驯养，要让它们不惧怕人类，要让它们回归自然的野性，还要有狼群，让它们感觉自己是一个群体。因此，我们需要做的第一件事，就是找到一个合适的驯兽师，还要造一个基地。这个基地要在北京附近，能够驯养 30 只狼，我们要从出生就开始抚养它们。这件事情非常复杂，因为如果你等得太久，狼就不会和你亲近了。它们会惧怕人类，它们的母亲会告诉它们不要去接近人类。



我们抚养它们的时候，对它们充满了尊重。为了它们的天性，它们的健康，我们搭建了一个很大的基地，让它们受到了非常好的对待。我们选了世界上最好的驯兽师，他就是安德鲁·辛普森。他是最好的，你找不到比他更好的人，没有比他更擅长训练狼、狗、狐狸。他自己已经有上百只狼，基本上都是加拿大狼。加拿大狼看起来像狗，而蒙古的狼会非常非常的狠毒，

它们充满了恐怖，充满了野性。我想用蒙古的狼呈现给观众，这也是对原著的尊重。



我想很多人会认为狼是非常凶悍的，具有攻击性的动物。它们总是面目狰狞地咆哮着，想要扑过来咬断你的喉咙，但不是这样的。我们在电影里会展现

狼的真正本性，就像在小说里描写的一样，这就是为什么要用真正的动物，更需要一个驯兽师来配合我的工作。在中国很少有人从事这项工作，传统马戏方面中国很擅长，但没有专门为了电影做驯兽的人，他们更喜欢用特效或者仿真的假动物，来制作电影中的动物。

Q：对狼的观察，你自己有花了很长的时间吗？

A：这次不是我第一次拍摄狼。我曾经拍过三部电影里都有狼出现，我

